

Es desprèn
un meteor brillant
i llu l'escorça gelada
de la terra.

Espurnes palpitants
els tènues estels
de la tenebra.

Com un cigró
un robí
rodola i rodola
pel negre
pel blanc.

Caldran molts freds
molts més freds
per desfer la mineral duresa
de la sang
fossilitzada.

Se desprende
un meteoro brillante
y luce la corteza helada
de la tierra.

Chispas palpitantes
las tenues estrellas
de la tiniebla.

Como un botón
un rubí

rueda y rueda
por lo negro

por lo blanco.

Harán falta más fríos
muchos más fríos
para fundir la mineral dureza
de la sangre

fosilizada.

Baixen els flocs
i es disparen les estrelles
cap a un firmament lletós.
L'embranzida, el sotrac.
El meu cor pertany
a la grapa d'un ogre.
Galopa, galopa
salta
galopa, galopa
les muntanyes com un mar
furiat.
Ploren, ploren les
campanes.
Una aixeta degota
com un plor
que rellisca.
Tot dorm.

Bajan los copos
se disparan las estrellas
a un firmamento lechoso.
El impulso, el choque.
Mi pecho pertenece
a la zarpa de un ogro.
Galopa, galopa
salta
galopa, galopa
las montañas como un mar
furioso.
Lloran, lloran las
campanas.
Un grifo gotea
como un llanto
que resbala.
Todo duerme.